

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ № 297	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 297
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 17.11.2015 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.11.2015, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. Г-н Душан Рибан;	1. Mr. Dušan Ryban;
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. Г-н Томаш Пецка;	3. Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p><b>По точка 3 от дневния ред:</b> Вземане на решение за избор на изпълнител след проведена открита процедура за сключване на рамкови споразумения с предмет: „Доставка на кабели 0,6/1 kV, с PVC изолация и обвивка, с Al жила” и реф. № PPD 15-053</p>	<p><b>Under item 3 of the agenda:</b> Taking decision about selecting contractor within open procedure for signing frame agreements with subject „Delivery of cables 0,6/1 kV with PVC insulation and shield, with Al core” and ref.number PPD 15-053</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with</p>

<p>„ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Доставка на кабели 0,6/1 kV, с PVC изолация и обвивка, с Al жила” е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-4921/02.09.2015 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокол на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерии.</p>	<p>Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: „Delivery of cables 0,6/1 kV with PVC insulation and shield, with Al core” there has been submitted a letter accompanied by minutes of the Commission appointed by Order № CD-ORD-4921/02.09.2015, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b></p> <p>На основание чл. 73 от ЗОП и протокол от 11.11.2015 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-4921/02.09.2015 г. на Изпълнителния директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на кабели 0,6/1 kV, с PVC изолация и обвивка, с Al жила”, идентификационен номер на възложителя PPD 15–053, и като вземе предвид следните обстоятелства:</p> <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № 15-053 от 01.07.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;</p> <p>2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 64, ал. 1 от ЗОП обявлението и решението за откриване са изпратени на 06.07.2015 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2015-0025. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, б. б) от ЗОП обявлението за откриване на обществената поръчка е изпратено и публикувано на страницата на „Официален вестник” на Европейски съюз под № 2015/S 132-244354. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b></p> <p>On the grounds of Article 73 of the PPA and in connection to a protocol dated 11.11.2015 prepared pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results from the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-4921/02.09.2015 of the Executive Director of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of open procedure for concluding frame agreement with subject: „Delivery of cables 0,6 / 1kV, with PVC insulation and sheath, with Al conductors”, identification number of the assignor PPD 15–053, and as we took into consideration the following circumstances:</p> <p>1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA by Decision № 15-053/01.07.2015 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>2.The public procurement has been announced and on the grounds of Article 64, Para.1 of the PPA, on 06.07.2015 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0025. Simultaneously with this on the grounds of Article 45c, Para.1, Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union under № 2015/S 132-244354. The decision for opening and the announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2,</p>

работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията. На 07.07.2015 г., на основание чл. 27, ал. 2 от ЗОП, след публикуване на обявлението в Регистъра на обществените поръчки, е изпратено съобщение до средствата за масово осведомяване за обществената поръчка.

3.Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции.

4.В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 часа на 31.08.2015 г., в деловодството на възложителя са получени 8 (осем) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

4.1.Вх. № CD-DOC-8367/31.08.2015 г. в 10:06 часа – „ФИЛКАБ” АД;

4.2.Вх. № CD-DOC-8374/31.08.2015 г. в 13:24 часа – „НИДЕЯ КОМ“ ООД;

4.3. Вх. № CD-DOC-8375/31.08.2015 г. в 13:27 часа – „ЕЛКАБЕЛ” АД;

4.4.Вх. № CD-DOC-8376/31.08.2015 г. в 13:31 часа – „ТИЛКОМ” ООД;

4.5.Вх. № CD-DOC-8377/31.08.2015 г. в 13:46 часа – „ИНТЕРКОМПЛЕКС” ООД;

4.6.Вх. № CD-DOC-8379/31.08.2015 г. в 14:20 часа – „ВАК-02” ООД;

4.7.Вх. № CD-DOC-8384/31.08.2015 г. в 15:23 часа – ИКМЕ ЕКАБ С.А.;

4.8.Вх. № CD-DOC-8390/31.08.2015 г. в 15:47 часа – „ОМЕКСКОМ” ЕООД;

5.След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-4921/02.09.2015 г. на Изпълнителен директор на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка;

6.Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 10:00 часа на 02.09.2015 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията;

7.Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68, чл. 70 и чл. 71 от ЗОП след което е оценила и класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя, в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“;

8.Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 28.09.2015 г.;

9.Действията на комисията по чл. 70 и чл. 71 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от

item 2 and item 3 of PPA on the profile of the purchase on the first business day, following the day of their sending to the Agency. On 07.07.2015 on the grounds of Art. 27, Para. 2 of the PPA, after publishing it in the Public Procurement Register the Announcement has been sent to the mass media;

3.The subject of the public procurement is not divided into detached lots.

4.In the preliminary announced term for submission of offers and namely until 16:00 o'clock on 31.08.2015, in the Registry Office of the Assignor have been received 8 (eight) offers, registered in the way of their submission, as follows:

4.1. Inc. № CD-DOC-8367/31.08.2015, received at: 10:06 h by: FILKAB AD;

4.2. Inc. № CD-DOC-8374/31.08.2015, received at: 13:24 h by: NIDEA KOM OOD;

4.3. Inc. № CD-DOC-8375/31.08.2015, received at: 13:27 h by: ELKABEL AD;

4.4. Inc. № CD-DOC-8376/31.08.2015, received at: 13:31 h by: TILKOM OOD;

4.5. Inc. № CD-DOC-8377/31.08.2015, received at: 13:46 h by: INTERCOMPLEX OOD;

4.6. Inc. № CD-DOC-8379/31.08.2015, received at: 14:20 h by: VAK-02 OOD;

4.7. Inc. № CD-DOC-8384/31.08.2015, received at: 15:23 h by: IKME EKAB C.A.;

4.8. Inc. № CD-DOC-8390/31.08.2015 received at: 15:47h by: OMEXCOM EOOD;

5.After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-4921/02.09.2015 of the Executive Director of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;

6.At 10:00 h. on 02.09.2015, after having received the list of the candidates and the submitted by them participation applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision of the submitted applications;

7.The Commission has fulfilled all legally established activities foreseen under Article 68, Article 70 and Article 71 of the PPA and after that in compliance with the stated methodology for evaluation of the documentation for participation in public procurement has assessed and ranked the offers of the candidates who meet the legislative requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor and in compliance to the chosen assessment criterion "lowest price";

8.The activities of the Commission under Article 68 of the PPA have been presented in a protocol dated 28.09.2015 pursuant to Article 68, Para.7 of the PPA;

9.The activities of the Commission pursuant Article 70 and Article 71 of the PPA have been presented under a protocol pursuant to Article 72, Para.1 of

11.11.2015 г.

10. Действията и констатациите на комисията по преглед и оценка на офертите, а също и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чиито оферти не отговарят на предварително обявените условия на възложителя и на последно място класирането на офертите по предварително обявените критерии за оценка „най-ниска цена“ са подробно описани в протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема при постановяване на своето решение.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

#### О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците и техните оферти съгласно обявените критерии за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, е както следва:

1.1. Първо място: ИКМЕ ЕКАБ С.А. с предложена Обща стойност: 1 299.681 лева, без ДДС;

1.2. Второ място: „НИДЕЯ КОМ“ ООД с предложена Обща стойност: 1 303.761 лева, без ДДС;

1.3. Трето място: „ФИЛКАБ“ АД с предложена Обща стойност: 1 382.347 лева, без ДДС;

1.4. Четвърто място: „ТИЛКОМ“ ООД с предложена Обща стойност: 1 404.886 лева, без ДДС;

1.5. Пето място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД с предложена Обща стойност: 1 431.103 лева, без ДДС;

1.6. Шесто място: „ЕЛКАБЕЛ“ АД с предложена Обща стойност: 1 460.832 лева, без ДДС;

1.7. Седмо място: „ВАК-02“ ООД с предложена Обща стойност: 1 485.594 лева, без ДДС;

II. Участниците, класирани от първо до пето място, а именно: ИКМЕ ЕКАБ С.А., „НИДЕЯ КОМ“ ООД, „ФИЛКАБ“ АД, „ТИЛКОМ“ ООД и „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, се определят за участници, с които на основание чл. 93а от ЗОП ще бъдат сключени рамкови споразумения за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на кабели 0,6/1 kV, с PVC изолация и обвивка, с Al жила“.

the PPA, dated 11.11.2015.

10. The actions and findings of the commission on the review and assessment of the offers, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor and on the last place the ranking of the offers under the preliminary announced assessment criterion „lowest price“ are described in detail in the protocol of the commission under Art. 72, Para 1 of the PPA, which the Assignor completely shares and accepts them upon taking its decision.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

#### A N N O U N C E S:

I. The ranking of the candidates according to the announced assessment criterion – “LOWEST PRICE“, is in the following order:

1.1. FIRST PLACE: IKME EKAB C.A. with a proposed total value of BGN 1 299.681, excluding VAT;

1.2. SECOND PLACE: NIDEA KOM OOD with a proposed total value of BGN 1 303.761, excluding VAT;

1.3. THIRD PLACE: FILKAB AD with a proposed total value of BGN 1 382.347, excluding VAT;

1.4. FOURTH PLACE: TILKOM OOD with a proposed total value of BGN 1 404.886, excluding VAT;

1.5. FIFTH PLACE: INTERCOMPLEX OOD with a proposed total value of BGN 1 431.103, excluding VAT;

1.6. SIXTH PLACE: ELKABEL AD with a proposed total value of BGN 1 460.832, excluding VAT;

1.7. SEVENTH PLACE: VAK-02 OOD with a proposed total value of BGN 1 485.594, excluding VAT;

II. The candidates ranked from first to fifth place, namely: IKME EKAB C.A., NIDEA KOM OOD, FILKAB AD, TILKOM OOD and INTERCOMPLEX OOD pursuant to Art. 93a of the PPA are determined for candidates with whom a frameworks agreements for procurement with subject: „Delivery of cables 0,6 / 1kV, with PVC insulation and sheath, with Al conductors“ shall be concluded.

III. Участникът, който е отстранен, е както следва:

Участникът „ОМЕКСКОМ“ ЕООД, на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Офертата на участника (в частта на плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“) е непълна (не съдържа изискуемите приложения), както и поради несъответствия на декларираните данни с техническите изисквания към стоката, в резултат на което неговата оферта се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, както следва:

1. В таблицата по т. 14 „Алуминиеви кабели за неподвижно полагане с изолация от поливинилхлорид с означение САВТ-ж със сечения от 16 mm<sup>2</sup> до 240 mm<sup>2</sup>“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“ на документацията за участие, липсва попълнена колона „Тегло, kg/km“, съдържаща информация за теглото (kg/km) на кабелите, предмет на процедурата.

2. В приложената каталожна информация към т. 2 „Техническо описание на кабелите, конструктивни механични характеристики, вкл. чертежи и размери на токопроводимите жила, изолацията на токопроводимите жила, материала за запълване на фугите и външната защитна обвивка, диаметъра под външната защитна обвивка и външния диаметър, гарантирани технически характеристики, общото тегло в kg/km и др.“ от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“ на документацията за участие, липсва информация за кабели САВТ-ж 3x95cm/1x50кп, САВТ-ж 3x120cm/1x70кп и САВТ-ж 3x150cm/1x70кп.

3. В т. 12 „Алуминиев кабел с изолация от поливинилхлорид САВТ-ж 3x185 cm / 95 cm“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“, за електрическо съпротивление на токопроводимите жила съгласно стандарт БДС 904:1984 по т. 12.5.1 „Основни токопроводими жила със сечение 185 mm<sup>2</sup>“, при изискване на Възложителя max 0.164 Ω/km, участникът е декларирал в техническото си предложение 0.164 Ω/km. Едновременно с това, участникът е приложил техническо описание на кабелите за доказване на заявените технически характеристики на тази стока, съгласно изискване на Възложителя по т.2 от документите към Техническата спецификация. От приложеното техническо описание, доказващ декларираните от участника данни е видно, че за декларирания

III. The eliminated candidate is as follows:

The candidate OMEXCOS EOOD, on the grounds of Art. 69, Para 1, item 1 and item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The offer of the candidate (in the part of envelope № 2 “Proposal for fulfillment of the procurement”) is incomplete (it does not contain the required appendixes) and because of discrepancies of the declared data with the technical requirements of the goods, as a result of which the offer of the candidate represent an offer which does not correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor.

1. In the table item 14 "Aluminum cables for fixed installation insulated with polyvinylchloride labeled CABT-ж with sections from 16 mm<sup>2</sup> to 240 mm<sup>2</sup>" of Section IV. "Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement" from the documentation for participation there is a lack of filled column "Weight, kg/km", containing information about the weight (kg/km) of the cables subject of the procedure.

2. In the enclosed catalog information on item 2 "Technical description of the cables, constructive mechanical characteristics including drawings and dimensions of conductors, insulation of conductors, the material for filling fugues and outer protective shell, the diameter under the outer protective shell and the outer diameter, guaranteed technical characteristics, the total weight in kg/km and others" from table "Requirements to the documentation and tests" of Section IV. "Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement" from the documentation for participation, there is a lack of information for cables CABT-ж 3x95cm/1x50кп, CABT-ж 3x120cm/1x70кп and CABT-ж 3x150cm/1x70кп.

3. In item 12 "Aluminum cable with polyvinylchloride insulation CABT-ж 3x185 cm / 95 cm" of Section IV. "Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement", for electrical resistance of the conductors according to standard BDS 904:1984 under item 12.5.1 "Main conductors with section 185 mm<sup>2</sup>", the requirement of the Assignor is max 0.164 Ω/km and the participant has declared in their technical proposal 0.164 Ω/km. At the same time, the participant has enclosed technical description of the cables to prove the declared technical characteristics of this product, as requested by the Assignor under item 2 of the documents to the Technical Specification. From the enclosed technical description proving

кабелен тип 1-АУКУ 3x185 + 95 SM/SM стойността на електрическото съпротивление е 0.167  $\Omega$ /km, а не както той е декларираше - 0.164  $\Omega$ /km.

4. В т. 12 „Алуминиев кабел с изолация от поливинилхлорид САВТ-ж 3x185 см / 95 см“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“, за електрическо съпротивление на токопроводимите жила съгласно стандарт БДС 904:1984 по т.12.5.2 „Неутрално токопроводимо жило със сечение 95 mm<sup>2</sup>“, при изискване на Възложителя max 0.320  $\Omega$ /km, участникът е декларираше в техническото си предложение 0.320  $\Omega$ /km. Едновременно с това, участникът е приложил техническо описание на кабелите за доказване на заявените технически характеристики на тази стока, съгласно изискване на Възложителя по т.2 от документите към Техническата спецификация. От приложеното техническо описание, доказващ декларираните от участника данни е видно, че за декларирания кабелен тип 1-АУКУ 3x185 + 95 SM/SM стойността на електрическото съпротивление е 0.326  $\Omega$ /km, а не както той е декларираше - 0.320  $\Omega$ /km.

5. В т. 13 „Алуминиев кабел с изолация от поливинилхлорид САВТ-ж 3x240 см / 120 см“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“, за електрическо съпротивление на токопроводимите жила съгласно стандарт БДС 904:1984 по т. 13.5.1 „Основни токопроводими жила със сечение 240 mm<sup>2</sup>“, при изискване на Възложителя max 0.125  $\Omega$ /km, участникът е декларираше в техническото си предложение 0.125  $\Omega$ /km. Едновременно с това, участникът е приложил техническо описание на кабелите за доказване на заявените технически характеристики на тази стока, съгласно изискване на Възложителя по т.2 от документите към Техническата спецификация. От приложеното техническо описание, доказващ декларираните от участника данни е видно, че за декларирания кабелен тип 1-АУКУ 3x240 + 120 SM/SM стойността на електрическото съпротивление е 0.129  $\Omega$ /km, а не както той е декларираше - 0.125  $\Omega$ /km.

6. В т. 13 „Алуминиев кабел с изолация от поливинилхлорид САВТ-ж 3x240 см / 120 см“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“, за електрическо съпротивление на токопроводимите жила съгласно стандарт БДС 904:1984 по т. 13.5.2 „Основни токопроводими жила със сечение 240 mm<sup>2</sup>“, при изискване на Възложителя max 0.253  $\Omega$ /km, участникът е декларираше в техническото си предложение 0.253  $\Omega$ /km. Едновременно с това, участникът е приложил техническо описание на

the declared by the participant data it is obvious that for the declared cable type 1-AYKY 3x185 + 95 SM/SM the value of the electrical resistance is 0.167  $\Omega$ /km, and not as declared by the participant - 0.164  $\Omega$ /km.

4. In item 12 “Aluminum cable with polyvinylchloride insulation CABT-ж 3x185 cm / 95 cm” of Section IV. “Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement”, for electrical resistance of the conductors according to standard BDS 904:1984 under item 12.5.2 “Neutral conductor with section 95 mm<sup>2</sup>”, the requirement of the Assignor is max 0.320  $\Omega$ /km and the participant has declared in their technical proposal 0.320  $\Omega$ /km. At the same time, the participant has enclosed technical description of the cables to prove the declared technical characteristics of this product, as requested by the Assignor under item 2 of the documents to the Technical Specification. From the enclosed technical description proving the declared by the participant data it is obvious that for the declared cable type 1-AYKY 3x185 + 95 SM/SM the value of the electrical resistance is 0.326  $\Omega$ /km, and not as declared by the participant - 0.320  $\Omega$ /km.

5. In item 13 “Aluminum cable with polyvinylchloride insulation CABT-ж 3x240 cm / 120 cm” of Section IV. “Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement”, for electrical resistance of the conductors according to standard BDS 904:1984 under item 13.5.1 “Main conductors with section 240 mm<sup>2</sup>”, the requirement of the Assignor is max 0.125  $\Omega$ /km and the participant has declared in their technical proposal 0.125  $\Omega$ /km. At the same time, the participant has enclosed technical description of the cables to prove the declared technical characteristics of this product, as requested by the Assignor under item 2 of the documents to the Technical Specification. From the enclosed technical description proving the declared by the participant data it is obvious that for the declared cable type 1-AYKY 3x240 + 120 SM/SM the value of the electrical resistance is 0.129  $\Omega$ /km, and not as declared by the participant - 0.125  $\Omega$ /km.

6. In item 13 “Aluminum cable with polyvinylchloride insulation CABT-ж 3x240 cm / 120 cm” of Section IV. “Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement”, for electrical resistance of the conductors according to standard BDS 904:1984 under item 13.5.2 “Main conductors with section 240 mm<sup>2</sup>”, the requirement of the Assignor is max 0.253  $\Omega$ /km and the participant has declared in their technical proposal 0.253  $\Omega$ /km. At the same time, the participant has

кабелите за доказване на заявените технически характеристики на тази стока, съгласно изискване на Възложителя по т.2 от документите към Техническата спецификация. От приложеното техническо описание, доказващ декларираните от участника данни е видно, че за декларирания кабелен тип 1-АУКУ 3x240 + 120 SM/SM стойността на електрическото съпротивление е 0.258 Ω/km, а не както той е декларира - 0.253 Ω/km.

7. По т. 1 „Точно обозначение на типа/марката на кабелите, производителя, страна на произход и последното издание на каталога на производителя“ от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“ на документацията за участие, участникът е посочил за двата кабелни типа NAYY и 1-АУКУ производител PRAKAB PRAZSKA KABELOVNA AS Чехия, но е приложил каталог с техническо описание за кабел 1-АУКУ на SCHWECHATER KABELWERKE Австрия.

8. По т. 3 „Протоколи от типови изпитвания на български или английски език, проведени от независима изпитвателна лаборатория – заверени копия, с приложен списък на отделните изпитвания на български език“ от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“ на документацията за участие, участникът е предоставил протокол от типови изпитвания за кабел тип 1-АУКYP2Y 4x35 RE, който се различава конструктивно с кабелите, предмет на процедурата.

9. Не е приложена „Инструкция за полагане/изтегляне и монтаж на кабела“ съгласно т. 6 от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ от Раздел IV. „Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката“ на документацията за участие, която обикновено се предоставя от завода производител, а са предоставени общи текстове от НАРЕДБА № 3 от 09.06.2004 г. за устройството на електрическите уредби и електропроводните линии.

#### У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

IV. РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен

enclosed technical description of the cables to prove the declared technical characteristics of this product, as requested by the Assignor under item 2 of the documents to the Technical Specification. From the enclosed technical description proving the declared by the participant data it is obvious that for the declared cable type 1-AYKY 3x240 + 120 SM/SM the value of the electrical resistance is 0.258 Ω/km, and not as declared by the participant - 0.253 Ω/km.

7. In item 1 “Exact designation of cables type/brand, the producer, country of origin and the latest edition of the catalog of the manufacturer” from table “Requirements to the documentation and tests” of Section IV. “Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement” from the documentation for participation, the participant has stated for the two cable types NAYY and 1-AYKY producer PRAKAB PRAZSKA KABELOVNA AS Czech Republic, but has enclosed catalog with technical description for cable 1-AYKY of SCHWECHATER KABELWERKE Austria.

8. In item 3 “Protocols from type tests in Bulgarian or in English language, conducted by independent testing laboratory – certified copies, with enclosed list of the individual tests in Bulgarian” from table “Requirements to the documentation and tests” of Section IV. “Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement” from the documentation for participation, the participant has submit a protocol from type tests for cable type 1-AYKYP2Y 4x35 RE, which differs constructively of the cables subject of the procedure.

9. It is not enclosed “Instruction for laying/pulling and installation of the cable” according to item 6 from table “Requirements to the documentation and tests” of Section IV. “Technical requirements and specifications for the performance of the public procurement” from the documentation for participation which instruction is usually submitted by the manufacturing plant, and there are submitted general texts of Regulation № 3 of 09.06.2004 for the structure of electrical systems and power lines.

#### A U T H O R I Z E S :

IV. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on ground of Art. 73, Para. 3 of the PPA in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the



<p>срок от издаването му, както и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП да организира публикуването в профила на купувача на настоящото решение заедно с протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП при условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП и в същия ден да организира изпращането на решението на участниците.</p> <p>V. Душан Рибан – член на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, да сключи рамкови споразумения по предмета на обществената поръчка с участниците, определени за изпълнители, а именно: ИКМЕ ЕКАБ С.А., „НИДЕЯ КОМ“ ООД, „ФИЛКАБ” АД, „ТИЛКОМ” ООД и „ИНТЕРКОМПЛЕКС” ООД.</p> <p>VI. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на рамковите споразумения информация, изготвена съгласно образеца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, както и публикуване на страницата на Официален вестник на Европейски съюз, като за целта да подписва всички необходими документи и книжа. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>decision to the candidates, as well as on the grounds of Art. 73, Para 4 of the PPA to organize the publication on the profile of the purchaser the present decision together with the protocol of the Commission under Art. 72, Para. 1 of the PPA under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates.</p> <p>V. Dušan Ryban - member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude written frame agreement under the subject of the public procurement with the candidates determined as assignees, and namely: IKME EKAB S.A., NIDEA KOM OOD, FILKAB AD, TILKOM OOD and INTERCOMPLEX OOD.</p> <p>VI. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a thirty day term as of the conclusion of the respective frameworks agreements to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, and published on the Official Journal of the European Union, as for that purpose to sign all necessary documents.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Душан Рибан, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr Dušan Ryban, Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 297 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.11.2015 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 297 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 17.11.2015. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Румяна Христова/ Romyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB